

Ministerio  
de Educación, Cultura  
y Deporte

# ENLACE

## BOLETÍN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN POLONIA

110/2016



## ENLACE

## Boletín informativo de la Consejería de Educación en Polonia

Nº 110 (enero – abril de 2016)

Catálogo de publicaciones del Ministerio: [mecd.gob.es](http://mecd.gob.es)Catálogo general de publicaciones oficiales: [publicacionesoficiales.boe.es](http://publicacionesoficiales.boe.es)**MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE**

Subsecretaría

Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Edición: abril 2016

NIPO: 030-15-235-4

Dirige:

Joaquín Támara Espot, Consejero de Educación

Equipo de redacción y edición:

Julián Sancha Vázquez

El fichero digital de este boletín puede descargarse gratuitamente desde la página web de la Consejería de Educación de España en Polonia <http://www.mecd.gob.es/polonia/publicaciones-materiales/publicaciones.html>

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- Se cite la procedencia.
- No se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo.
- Se informe a la Consejería de Educación en Polonia de la incorporación.

Embajada de España en Polonia

Consejería de Educación

ul. Fabryczna 16/22, lokal 22

00-446 Varsovia

Tlf: +48 22-6269811

[consejeria.pl@mecd.es](mailto:consejeria.pl@mecd.es)<http://www.mecd.gob.es/polonia/>

Imágenes de portada y contraportada:

Autores: Izabela Baran y postales de alumnos en España

## ENLACE

**Boletín informativo de la Consejería de Educación en Polonia**  
Nº 110 (enero – abril de 2016)

<b>ÍNDICE DE CONTENIDO</b>	<b>PÁGINA</b>
<b><i>Concursos de la Consejería de Educación</i></b>	
Resolución de la fase nacional del VII Concurso internacional de fotomontaje: ganadores y trabajos premiados	4-8
<b><i>Concursos organizados por otras instituciones</i></b>	
Anuncio Semana cervantina	9
Gimnazjum nº 49 de Varsovia: Gala final de “Co nam w duszy gra?”	10
Liceo nº II de Katowice: sexta edición del evento “Dictation, dictado, diktat, dyktando”	11
Liceo XXXIV “Miguel de Cervantes” de Varsovia: X edición del concurso “Conoce España”	12
Concurso de idiomas extranjeros en la Szkoła Podstawowa Nr 42 de Varsovia: X Songs and Rhymes Festival	12
Gimnazjum nº 37: concurso de poesía	13
I Concurso de artes plásticas “España a través de mis ojos” en Zduńska Wola	14
Olimpiadas de español Poznań	14
Concurso “En un lugar de Uruguay...”	15
Liceo nº XXII “José Martí” de Varsovia: “América habla español”	15
<b><i>Noticias sobre las secciones bilingües MECD</i></b>	
Studniówki del 2016	16
El Liceo IX “Juliusz Slowackiego” de Wrocław disfruta del balomnano en español	17
Fiesta del patrón del Liceo nº XXII “José Martí” de Varsovia	18
<b><i>Noticias sobre las secciones bilingües MEN</i></b>	
Día del español en el Gimnazjum nº 10 de Opole	19
El Gimnazjum nº 1 Robert Schumann de Varsovia visita Valencia	20
<b><i>Noticias de centros con enseñanza ELE</i></b>	
Fiesta española en la Escuela de Primaria de Chłm	21
<b><i>Formación del profesorado</i></b>	
Curso para coordinadores de secciones bilingües en Sulejówek	22
5ª edición Jornadas de Expertos ELE en Lublin	23
<b><i>Noticias de la Agregadurías de Educación</i></b>	
Eslovaquia	24-25
República Checa	26
Rusia	27
Ucrania	28
<b><i>Cierre especial: XXIII Festival Internacional de Teatro Escolar en Español</i></b>	<b>29</b>

## Concursos

## Consejería de Educación en Polonia

## VII CONCURSO INTERNACIONAL DE FOTOMONTAJE POLONIA

Durante los meses de febrero y marzo de 2016, el jurado del Concurso Internacional de Fotomontaje 2016 se reunió en los diferentes países que a continuación mostramos para premiar a los ganadores.

Los criterios que se siguieron para la valoración de los mismos son los que siguen:

- Tema y creatividad en el trato y manipulación del mismo.
- Grado de relación del fotomontaje con el tema propuesto, y éxito a la hora de comunicar.
- Diseño y desarrollo de la idea a través del fotomontaje.

En concreto, en la edición nacional de Polonia del concurso, se han presentado 38 trabajos de 35 participantes. Tras analizar con detalle todos los trabajos, el jurado decidió seleccionar como ganadores los siguientes:



1º Premio: Izabela Baran

### 1º Premio:

**Izabela Baran**, del LO im. ONZ de Biłgoraj, por su trabajo *Tras las huellas de Don Quijote y Sancho Panza*.

### 2º Premio:

**Zuzanna Ornacka**, del LO VI im. A. Mickiewicza de Cracovia, por su trabajo *El caballero de la triste figura y su ruta por el bosque encantado*.

### 3º Premio:

**Aleksander Gawel**, del Gimnazjum nr 9 z Oddziałami Dwujęzycznymi de Rzeszów, por su trabajo *Un mar de cultura*.



2º premio: Zuzanna Ornacka



3º premio: Aleksander Gawel



## VII CONCURSO INTERNACIONAL DE FOTOMONTAJE ESLOVAQUIA

En Bratislava, el pasado 3 de marzo de 2016, se reunió el jurado del Concurso Internacional de Fotomontaje 2016. En esta edición del concurso se han presentado 15 trabajos de 15 participantes.

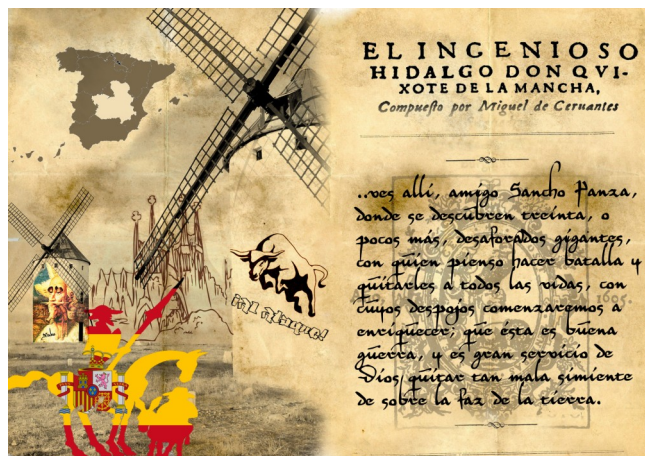
Tras analizar con detalle todos los trabajos, el jurado decidió seleccionar como ganadores de la fase nacional del concurso en Eslovaquia los siguientes:

### 1º Premio:

**Daniel Gajdoš**, del Gimnázium F. G. Lorca de Bratislava, por su trabajo *Contra los molinos de España*.



1º Premio: Daniel Gajdoš



2º premio: Oliver Mako



3º premio: Zuzana Hlávková

### 2º Premio:

**Oliver Mako**, del Gimnázium M. Kováča de Banská Bystrica, por su trabajo *Mi primer encuentro con Don Quijote*.

### 3º Premio:

**Zuzana Hlávková**, del Gimnázium F. G. Lorca de Bratislava, por su trabajo *El paseo por tierras de Valencia*.



VII CONCURSO INTERNACIONAL DE FOTOMONTAJE  
REPÚBLICA CHECA

En Praga, el pasado 25 de febrero 2016, se reunió el jurado del Concurso Internacional de Fotomontaje 2016.

Tras analizar con detalle todos los trabajos, el jurado decidió seleccionar como ganadores de la fase nacional del concurso en Rep. Checa los siguientes:



1º Premio: Petra Karolína Bradacká

**1º Premio:**

**Petra Karolína Bradacká**, por su trabajo *Encuentro planeado por el mismo destino*.

**2º Premio:**

**Josef Kún**, por su trabajo *Don Quijote en el futuro..*

**3º Premio:**

**Michal Plšek**, por su trabajo *El héroe del país y un corazón*.



**ESOS NO SON LOS QUE BUSCAMOS!!!**

2º premio: Josef Kún



3º premio: Michal Plšek



## VII CONCURSO INTERNACIONAL DE FOTOMONTAJE

## RUSIA

Tras analizar con detalle todos los trabajos, el jurado decidió seleccionar como ganadores de la fase nacional del concurso en Rusia los siguientes:

**1º Premio:**

**Diana Samokhina**, del Colegio Eslovo-Inglés-Americano "Marina" de Moscú, por su trabajo *Ni siquiera los siglos son obstáculos para él*.

**2º Premio (ex aequo):**

**Isaak Ilych Kogan**, del CES nº 2123 Miguel Hernández de Moscú, por su trabajo *Mi primer encuentro con Don Quijote*.

**Diana Samokhina**, del Colegio Eslovo-Inglés-Americano "Marina" de Moscú, por su trabajo *Don Quijote es actual en todos los tiempos*.

**3º Premio:**

**Sofia Brinzova**, de la escuela nº 1329 de Moscú, por su trabajo *Sevilla*.



1º Premio: Daniel Gajdoš



2º premio: Isaak Ilych Kogan



3º premio: Zuzana Hlávková



2º premio: Diana Samokhina

## Concursos

## Consejería de Educación en Polonia

VII CONCURSO INTERNACIONAL DE FOTOMONTAJE  
 UCRANIA

En Praga, el pasado 25 de febrero 2016, se reunió el jurado del Concurso Internacional de Fotomontaje 2016.

Tras analizar con detalle todos los trabajos, el jurado decidió seleccionar como ganadores de la fase nacional del concurso en Rep. Checa los siguientes:

**1º Premio:**

**Tetiana Chilyi**, por su trabajo *La cara de España*

**2º Premio:**

**Slava Kalabin**, por su trabajo *El mapa del "tesoro" de España.*

**3º Premio:**

**Ana Bogush**, por su trabajo *Buscando nuevas aventuras.*

1º Premio: Tetiana Chilyi



2º Premio: Slava Kalabin



3º Premio: Ana Bogush



## SEMANA CERVANTINA

19-26 de Abril



## Dni kultury hiszpańskojęzycznej na Ursynowie 19-26 kwietnia 2016r.

19-23.04.2016r.

Cykl spotkań z literaturą hiszpańską  
Biblioteka Publiczna URSYNOTEKA

20-23.04.2016r.

Turniej piłki nożnej o Puchar Ambadora  
Królestwa Hiszpanii  
Gimnazjum nr 92

22.04.2016r., godz. 13.00-15.00

Dzień Hiszpański  
„Życie i twórczość Miguela de Cervantesa”  
Gimnazjum z Oddziałami Dwujęzycznymi nr 93

23.04.2016r., godz. 10.00-14.00

GRAN FIESTA ESPAÑOLA

25.04.2016r., godz. 13.00-15.00

Dzień Argentyński  
Gimnazjum nr 92

26.04.2016r., godz. 13.00-15.00

Fiesta cubano-peruana  
Kultura kubańska i peruwiańska  
Gimnazjum nr 95

Spotkanie z muzyką hiszpańską i iberoamerykańską  
Natoliński Ośrodek Kultury S.M. Wyżyny

### KONKURSY ZWIĄZANE Z ROKIEM CERVANTESA:

- 1) konkurs informatyczny „MUROWEB CERVANTES”
- 2) konkurs literacki
- 3) konkurs wiedzy
- 4) konkurs „Cervantes i jego dzieła na muralu”
- 5) konkurs plastyczny na ilustrację do „Don Kichota z La Manchy”
- 6) konkurs na makietę
- 7) konkurs twórczości kreatywnej

Szczegółowe informacje i regulaminy konkursów na stronie Organizatora:  
Gimnazjum z Oddziałami Dwujęzycznymi nr 93 im. Księżnej Izabeli Czartoryskiej  
[www.gimnazjum93.edu.pl](http://www.gimnazjum93.edu.pl)



## Otros concursos

## Consejería de Educación en Polonia

## Gala final de “Co nam w duszy gra?” por Gimnazjum n.º 49 de Varsovia



Alumnos del Gimnazjum 49 durante la gala.

El pasado 22 de enero, el Gimnazjum n.º 49 de Varsovia celebró la gala final del concurso de canción y poesía “Co nam w duszy gra?”, en la que estuvieron presentes representantes de varias embajadas hispanoamericanas (Venezuela, Perú y México), así como un asesor técnico docente de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Varsovia, directores y tutores de los centros premiados.

Durante la ceremonia, el grupo de teatro del centro presentó un programa artístico que se fue intercalando con las actuaciones de los premiados y que hizo las delicias del público. La ceremonia finalizó con la entrega de premios y la felicitación de la directora del

centro, D.ª Elżbieta Milewska, que animó a los participantes y a los centros participantes a seguir en esta misma línea de trabajo en cursos venideros.

## VI Concurso regional de Dictado en lenguas extranjeras

Como cada año, el pasado diez de febrero tuvo lugar en el Liceo número II de María Konopnicka (Katowice) el concurso de dictado en diferentes lenguas (español, alemán, inglés, polaco) para los alumnos de los diferentes gimnazjum de Silesia. Durante el evento estuvo presente el ATD José Luis Cabello, como representante de la Consejería de Educación de España, y miembros de la Universidad de Silesia. El evento concluyó con una entrega de material didáctico a los participantes que obtuvieron los tres primeros premios.



Alumnos del Gimnazjum nr 1 montan la mascletá de globos.

## Concurso “Conoce España” en Liceo XXXIV Miguel de Cervantes



Ganadores de Conoce España, Liceo XXXIV Miguel de Cervantes de Varsovia

“Conoce España” es un concurso de lengua y de cultura española para escuelas del voivodato de Mazovia. El concurso se desarrolla en español y polaco, y el tema de este año para el apartado de cultura ha sido “Vida y obra de Miguel de Cervantes Saavedra”. En la X edición del concurso han participado 139 alumnos de 32 centros de toda la región. El ATD José Luis Cabello participó en el jurado del concurso y la posterior entrega de premios.

Más información y lista de los ganadores del concurso en la [página web](#).



## 10ª edición del Concurso de Idiomas Extranjeros



*El equipo del Jardín de Infancia Kolorowy Balonik*

En esta edición hubo 351 participantes de 4 a 15 años, que presentaron textos, diálogos, poemas, y canciones en inglés, español, alemán, francés y ruso.

Este año escolar el tema del concurso fue relacionado con el trabajo con lema: "En casa del herrero, cuchillo de palo". En la etapa final hubo 66 presentaciones, 77 participantes con sus programas en español, 13 en alemán, 193 en inglés, 21 en ruso y 47 en francés.

En cuanto a los miembros del jurado, lo formaron: Don Miguel Angel Miguel Miguel (Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia), Don José Ignacio Gonzá-

les-Santiago Guerrero (Instituto Cervantes), Sr Christoph Mohr (Goethe-Institut), Padre Charles Vianney Tanke de Camerún (UKSW), Sra Ewa Piotrowska (Editorial Macmillan), dos asesoras de idiomas de WCIES: Sra Małgorzata Bajorek y Sra Krystyna Kancewicz Sokołowska y Sra Katarzyna Cal-Buczyńska (Centro de Comunicación Social (CKS) de Varsovia). El concurso se organiza desde hace diez años, con patronazgo y con gran apoyo del Mazowiecki Kurator Oświaty (Jefe de la educación de la region de Mazovia), Alcalde de Varsovia, Señora Hanna Gronkiewicz-Waltz, Embajada de Austria, Goethe Institut, Instituto Cervantes y Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia. Desde el curso escolar 2014/2015 tenemos también el patronazgo de honor de Academia Mester en Salamanca.

Los resultados fueron los siguientes según los grupos por edades de los participantes:

#### Categoría 0

**Puesto I:** el equipo del Jardín de Infancia Kolorowy Balonik; **Puesto II:** el equipo del Ecole Antoine de Saint-Exupery; **Puesto III:** el equipo del Jardín de Infancia Kolorowy Balonik.

#### Categoría 1-3 de la escuela primaria:

**Puesto I:** Aleksandra Waśkiewicz de la Escuela Primaria no 260; **Puesto II:** el equipo Wars i Sawa de la Escuela Primaria no 42; **Puesto III:** el equipo de la Escuela Primaria no 319.

#### Categoría 4-6 de la escuela primaria:

**Puesto I:** Aleksandra Aleksandra Sędziewska de la Escuela Primaria no 260 y Amelia Gruza, Julia Alchimowicz de la Escuela Primaria no 298; **Puesto II:** Hanna Pawlak i Kuba Miśkowicz de la Escuela Primaria no 31; **Puesto III:** Roxana Węgrzyn, Lena Fijałkowska de la Escuela Primaria Inspiracja y Joanna Rawicz, Kalina Rawicz, Katarzyna Cwil de la Escuela Primaria no 260.

#### Categoría de la escuela secundaria

**Puesto I:** Kurczak Anna de la Escuela Secundaria no 43 y Natasza Kuziemska, Natalia Sobieska de la Escuela Secundaria no 43; **Puesto II:** Dominika Sosnowska, Nina Sadowska, Nikola Piech, Julianna Grudnik de la Escuela Secundaria no 43 y Arkadiusz Kozerski de la Escuela Secundaria no 42; **Puesto III:** Amelia Rosiak de la Escuela Secundaria no 164, Zofia Walicka de la Escuela Secundaria no 42 y Agata Rychlica de la Escuela Secundaria no 53.

Para más información detallada, visítese la [página web](#) dedicada al mismo.

## Gimnazjum n.º 37: Concurso de poesía



Alumnos recitando durante el festival

El día 17 de marzo en la franja horaria de 12 a 14 de la mañana, asistimos a la final y entrega de premios del Concurso de Recitación de Poesía en Español, donde participaron diferentes escuelas de Varsovia.

Tras las presentaciones de la directora Ewa Kalinska, se hizo una representación a cargo de los alumnos. Una breve grabación de esta representación se puede ver [aquí](#).

A continuación se hizo la entrega de premios a los alumnos ganadores, con la correspondiente recitación de poemas.

Entre todos los participantes, la Comisión (Beata Ulanicka,

Małgorzata Madejska y Natalia Hukowska) eligió a 5 laureados. Entre ellos:

**I premio:** Marta Sikora de Gimnazjum nr 1 (Poema XVI de Pablo Neruda).

**II premio:** Karolina Miodulska de Gimnazjum nr 38 (El erizo y la eriza de Gloria Fuertes).

**III premio:** Oliwia Kuniszewska de Gimnazjum nr 36 (Poderoso caballero don dinero de Francisco de Quevedo).

**IV premio:** Izabella Matyja de Gimnazjum nr 27 (Vivo sin vivir en mí de Santa Teresa de Ávila).

**V premio:** Dominika Suchecka de Gimnazjum nr 32 (Si el hombre pudiera decir lo que ama de Luis Cernuda).

## I Concurso de artes plásticas “España a través de mis ojos” en Zduńska Wola

A principios del año 2016 en la ciudad de Zduńska Wola se celebró la primera edición del concurso plástico “España a través de mis ojos”. El organizador del concurso, Zespół Szkół Aktywności Zawodowej de Zduńska Wola, con motivo de suscitar el interés por la cultura y lengua española se dirigió al alumnado de los “gimnazjum” de la región a que demostrasen mediante cualquier técnica plástica su propia percepción de España.

Los premios fueron los siguientes:

**1a posición:** Adrianna Apalewicz de Gimnazjum no. 2 de Zduńska Wola

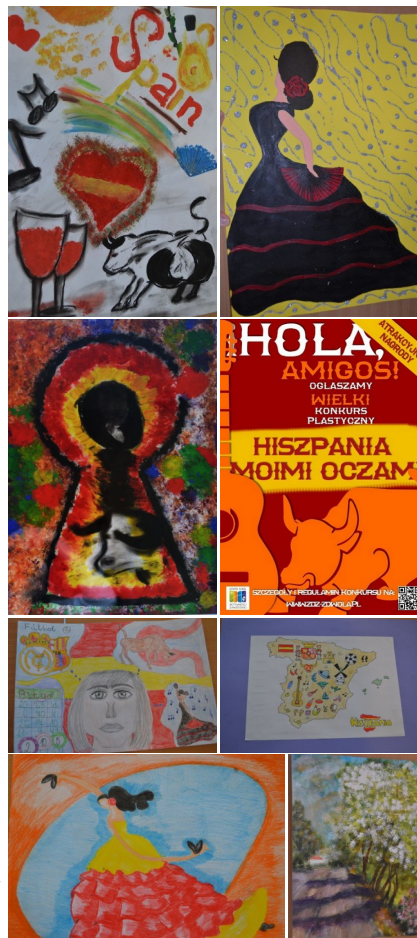
**2a posición:** Patrycja Filipowicz de Gimnazjum no. 1 de Zduńska Wola

**3a posición:** Wiktoria Masłowska de Gimnazjum no. 2 de Zduńska Wola

**El premio de distinción:** Julia Psut de Gimnazjum no. 3 de Sieradz



El 10 de marzo de 2016 en las dependencias de Zespół Szkół Aktywności Zawodowej de Zduńska Wola tuvo lugar la gala de entrega de premios. Como aquel día fue también el de “Puertas Abiertas”, un público numeroso admiró la galería de obras del concurso y aplaudió a los premiados.





## VI Edición de las Olimpiadas de Español en Poznań

La palabra olimpiadas, por lo general, se asocia con carreras de deportistas, los juegos y la rivalidad. Las olimpiadas, o concursos de alumnos que se inscriben en una larga tradición de la educación polaca, se han visto como acontecimientos que sirven para galardonar a los que solemos llamar “los mejores alumnos”. No obstante, los cinco años de las Olimpiadas de Español en Polonia han probado que hay cosas más importantes que los premios y los diplomas: el conocimiento adquirido, las nuevas amistades, las experiencias vividas, el esfuerzo unido de los alumnos, padres y profesores, la colaboración entre los jóvenes, más el compromiso de un conjunto de personas e instituciones que apoyan esta empresa... Las Olimpiadas de Español han demostrado que en este concurso los talentos no sólo se premian, pero –cosa aún más importante– se descubren y crecen.



La ganadora de la VI OJH Dominika Tylcz junto al Embajador de España en Polonia, Agustín Núñez Martínez y el Consejero de Educación de España en Polonia, Joaquín Támara Esport.

La VI edición, realizada el fin de semana del 8 al 10 de abril de 2016, ha constituido (más que un examen y una ceremonia de entrega de premios) una gran fiesta del español en Polonia. Una celebración conjunta de los alumnos, sus profesores, los organizadores y sus invitados. La Olimpiada fue cofinanciada del presupuesto del Ministerio de Educación Nacional. El Comité Organizador de la Olimpiada de Lengua Española estaba compuesto por la Dra. Małgorzata Sychała, la Dra. Leonor Sagermann Bustinza y la Lic. Justyna Hadaś.

A pesar del estrés que inevitablemente acompaña este tipo de momentos, daba gusto ver cómo los candidatos se ayudaban mutuamente, intercambiando información, compartiendo apuntes, examinándose y corrigiendo. Treinta y seis alumnos de toda Polonia que llegaron a la Universidad Adam Mickiewicz de Poznań, primero realizaron un test de lengua y, después, dos exámenes orales: uno de lengua y literatura, y otro de cultura e historia. Después del esfuerzo, los alumnos y sus acompañantes fueron invitados a participar en un paseo por los lugares más bonitos de Poznań (llevado a cabo en español). Mientras tanto, los profesores asistieron a un taller didáctico “Mil y una razones para leer” a cargo de D<sup>a</sup>. Pilar García García, de la Editorial SM. A las 18.00 en el Hotel Andersia todos pudieron escuchar una charla sobre “Cuba: mestizaje racial, musical y culinario” seguido de una actuación musical. Todos estos eventos tienen por objetivo promover tanto la lengua como la cultura de los países de habla hispana y ampliar el conocimiento y experiencias del alumnado.



Durante las jornadas de trabajo

Todos los participantes de la fase final fueron ganadores (para recibir el título del finalista es necesario obtener el 50% de puntos, lo cual no es nada fácil, teniendo en cuenta el nivel de los exámenes). En la ceremonia participaron, entre otros, el Embajador del Reino de España, Don Agustín Núñez Martínez, el Embajador del Uruguay, Don Pablo Scheiner, el Embajador de Venezuela, Don Luis Adolfo Gómez Urdaneta, entre otras autoridades.

Para los organizadores, la final de una edición es la culminación de una labor de todo el año y, como tal, una oportunidad de reflexión. En ese momento, lo que hacen es fijar la mirada en el trabajo de los alumnos y sus profesores, para ver, y muy claro, que el trabajo realizado merece la pena.

## Otros concursos

## Consejería de Educación en Polonia

## En un lugar de Uruguay

La siguiente edición del concurso que acompaña a la Olimpiada de la Lengua Española: *En un lugar del Uruguay*. La tarea se basa en la creación del material de promoción, un folleto, sobre un lugar en Uruguay. El folleto puede tener el carácter de un miniguía. Puede ser recopilación de cosas interesantes o peculiares, puede constituir el texto de tipo de información cultural. Lo más importante que introduzca a los lectores de habla hispana en el mundo de una ciudad, localidad u otro sitio que merezca la pena visitar, no necesariamente por sus valores comerciales o del turismo masivo.

El concurso se realiza en los grupos de al menos 3 personas que trabajan bajo la tutela de su profesor. Los trabajos individuales no se aceptan pues han de ser en equipo. Los principales premios fueron fundados por la Embajada del Uruguay en Polonia, el Comité Principal de Olimpiada. Además el Centro de Lenguas Extranjeras KONTAKT de Poznań preparó un premio especial destinado a alumnos de la provincia de Poznań.

**I premio**

*Visita Uruguay*, del Gimnazjum n° 23 "Szare Szeregi" de Bydgoszcz.

**II premio**

*El ABC de Uruguay con Gauchito*, de Conjunto de Escuelas Gimnazjum y Liceo Académico de la Universidad N. Copérnico de Torun.

**III premio**

*El cuento de seis y un lugares, o mi viaje por Uruguay*, del I Liceo de Bydgoszcz.

El jurado ha premiado también a los siguientes participantes

- *El embrujo de Montevideo*, III Liceo "C. K. Norwid" de Kielce.
- *Uruguay lleno de colores*, Gimnazjum Concertado n° 1 "Santa Úrsula Ledóchowska" STO de Poznań.
- *Un viaje por Uruguay*, Conjunto de Escuelas XXI Liceo y Gimnazjum de Lublin.
- *Receta para Uruguay: una cultura sabrosa con una docena de paisajes y una pizza de libertad contemporánea*, Liceo Boleslaw Chrobry de Gryfice.
- *PAYSANDÚ*, Escuela Primaria n° 32 "Pequeño Insurrecto".
- *CRÓNICAS URUGUAYAS*, Gimnazjum n° 58 "El Rey Wladyslaw IV" de Varsovia.
- *Tacuarembó la ciudad de los gauchos*, II Liceo "Coronel Leopoldo Lis Kula" de Rzeszów.

## América habla español Liceo n° XXII "José Martí" de Varsovia

Durante el año escolar 2015/2016 se ha llevado a cabo la 1ª edición del concurso "América habla en español" que tiene como objetivo propagar el patrimonio cultural de los países de habla hispana del continente americano. El tema de esta edición ha sido la música, la gastronomía y la literatura de Cuba.

Organizado por el Liceo bilingüe n° 22, José Martí, de Varsovia, el concurso va dirigido a todos los estudiantes de gimnazjum de Mazowsze.

Cincuenta y seis estudiantes de dieciocho centros educativos compitieron en la modalidad collage, multimedia, puesta en escena y mejor nivel de español. Se otorgaron premios a veintiún estudiantes procedentes de siete escuelas públicas y privadas.



Presentando el concurso en el centro Bielany

Tras la entrega de los premios, el grupo teatral Chiringuito Libre del liceo José Martí, presentó la obra "La última flecha de Cupido" de D. Llorente.

El concurso contó con el financiamiento del Ayuntamiento del barrio Bielany (Varsovia) y sus patrocinadores honoríficos fueron la Embajada de Cuba, la Consejería de Educación de la Embajada de España, el Curador Educativo de Mazowsze y el Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Varsovia.

## Studniówkas 2016

Studniówka es la fiesta celebrada 100 días antes de los exámenes de bachillerato polaco que se llaman “maturas” y como todos los años nuestros estudiantes de 3º de Liceo de las Secciones Bilingües de español de toda Polonia se han puesto sus mejores galas para acudir al baile más esperado que simboliza por un lado el fin de su formación en el Liceo y la proximidad de sus estudios universitarios y, por otro, su entrada en el mundo adulto.



*Las profesoras del centro de Secciones Bilingües Liceo XXXIV “Miguel de Cervantes” de Varsovia, Raquel Pérez Fernández, Nieves Herrero García, María Isabel Sánchez García y Ana García de la Cruz Fernández, preparadas para la Studniówka*



*La clase 3F de español acompañada por el Consejero de Educación en Polonia, Joaquín, Támara Espot, junto con el exprofesor del centro de Geografía e Historia, Alberto Fraile, durante la Studniówka del Liceo IX “Mikołaj Kopernik” de Lublin*



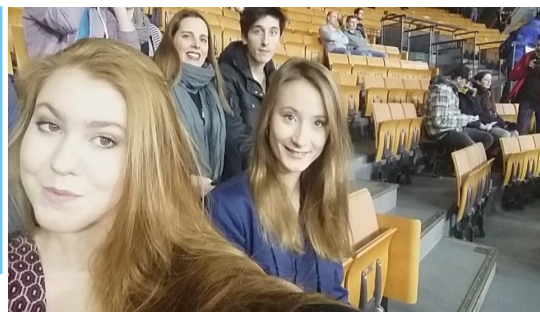
## Liceo IX "Juliusz Slowackiego" de Wrocław disfruta del balonmano en español

En la segunda quincena de enero se celebró en Polonia el Campeonato Europeo de Balonmano. La Selección española tuvo su sede en la ciudad de Wrocław, lo que permitió a los alumnos de la SSBB conocer a los jugadores y disfrutar del gran juego desplegado por la Selección, que fue subcampeona en el campeonato. Como resultado de todo esto, recogemos los testimonios de algunos de ellos.

**Florentyna Cieślik**

Alumna de 2H

"La profesora Arancha tenía tres entradas para el partido de balonmano de Alemania y España, en el sorteo me tocó a mí, estaba muy emocionada. Iba a ver a los mejores jugadores del mundo. Estudio español porque me gusta España y ver a los jugadores ganar en el partido fue una de las cosas más importantes que he vivido. Lo pasamos muy bien porque cantábamos canciones en español que yo no conocía. Al final, España ganó el partido y éramos muy felices."



Alumnos del Liceo IX de Wrocław

**Przemysław Błasiak**

Alumno de 3º

"Yo soy jugador de balonmano profesional en Polonia. He visto todos los partidos de España. La profesora nos llamó para ir a los entrenamientos de balonmano de España. Yo fui con mi balón de balonmano y pudimos firmar mi balón y hablar con los jugadores, y con el entrenador. Hicimos fotos, y los jugadores son muy amables, es muy importante para mí encontrarme con ellos en los entrenamientos y ver tan cerca cómo juegan."



Alumnos presencial en entrenamiento

**Katarzyna Wojnarska**

Alumna de 3H

"Yo fui con la profesora Arancha al entrenamiento de los jugadores de España de balonmano. Mi madre le encanta el balonmano y tenía un libro con todos los nombres de los jugadores y sus fotos, y cuando estábamos con los jugadores podían firmar mi libro para mi madre. Los jugadores son muy altos y fuertes, y simpáticos."



Partido de la Selección Española de Balonmano en Polonia

**Dimitrios Hartwich**

Alumno 3H

"Me interesa el balonmano porque es un deporte muy rápido, que los jugadores se enfrentan también con el cuerpo, con todo para defender su portería. Conocer a los subcampeones y los mejores del mundo ha sido muy importante, porque no siempre podemos ir a cosas así. Lo pasamos muy bien en el partido porque España ganaba y perdía en los segundos, y al final España ganaba y cantábamos y reíamos mucho. Fui importante porque conocíamos al embajador de España que iba al partido como nosotros."



## Fiesta del patrón del Liceo n.º XXII "José Martí" de Varsovia



Diferentes autoridades de las Embajadas que representaban el mundo hispano durante la fiesta del patrón

El pasado día 28 de enero tuvo lugar la celebración del Patrón del Liceo José Martí. La ocasión contó con una nutrida representación diplomática iberoamericana. Además de la presencia, de los embajadores de Cuba, Chile, Venezuela y Uruguay en Polonia, asistieron representantes diplomáticos de México, Panamá y Argentina. La Embajada de España a través del consejero de Educación y, además, un buen número de autoridades educativas polacas. El director del centro, Zbigniew Ślęzakowski, dirigió a la audiencia un sentido y filantrópico discurso, de inspiración humanística que,

incluso, incluyó notas de actualidad como la situación de los refugiados que llegan a Europa. Por su parte, el embajador de Cuba en Polonia, dirigió unas palabras de ánimo y estímulo en un Liceo que, debido al huso horario "era el primer centro docente en celebrar el día de José Martí en el mundo"

Tras las palabras de bienvenida, 7 alumnos de primero y segundo –Lukasz Dziaduszek, Natalia Paluch, Justyna Kalinowska, Weronika Kucharska, Natalia Augustynowicz, Michal Juzwa y Jan Skalski– con la ayuda de su profesor David Vargas, representaron "El sueño cubano", una comedia musical con un viaje de ensueño de ida y vuelta a La Habana que fue del gusto de todos los asistentes.

La recepción concluyó con un snack ofrecido por el centro que sirvió de ocasión para poner en común el valor y el interés del bachillerato español entre los alumnos de los distintos cursos de la Sección Bilingüe.



"El sueño cubano", representación de una comedia musical durante el evento



Alumnos del Liceo n.º XXII "José Martí" disfrutando del acto.

## Secciones bilingües MEN

## Consejería de Educación en Polonia

## Día del español en el Gimnazjum n.º 10 de Opole

El 25 de febrero se celebró el Día Español en el Gimnazjum Bilingüe n.º 10 en Opole, en el que participaron los alumnos de las últimas clases de las escuelas primarias de Opole. Esta vez nos trasladamos a Santa Cruz de Tenerife durante la celebración del carnaval. Los presentes pudieron disfrutar de las canciones, bailes y otros espectáculos artísticos relacionados con el Carnaval como son Gala de Elección de la Reina, Cabalgata Anunciadora o Entierro de la Sardina, así como la degustación de diferentes platos típicos. En el mismo acto, nuestros invitados tomaron parte en la III edición del Concurso Interescolar sobre España. Los alumnos no solo tuvieron que resolver un quiz en línea, sino prepararon un póster o fotomontaje titulado “El temperamento español”. A continuación cada grupo presentó su fiesta española preferida. Casi todo el mundo eligió la tomatina.

Al final fueron premiados tres equipos:

- **1º premio:** Ewa Stęporowska y Oliwia Drabik, de la Szkoła Podstawowa „TAK” im. I. Sendlerowej de Opole.
- **2º premio:** Maciej Durlík, Oliwia Staś y Oliwia Zięba, de la PSP no 9 de Opole y „Nasza Szkoła” de Opole.
- **3º premio:** Julia Granat, Łukasz Rybski y Wiktoria Żukowska, de la PSP no 15 de Opole.



Celebración en Opole con los alumnos del Gimnazjum n.º 10

## El Gimnazjum n.º 1 “Robert Schumann” de Varsovia visita Valencia



Alumnos del Robert Schumann de Varsovia

En los primeros días de marzo, y como consecuencia de la relación que a través de la plataforma eTwinning mantiene la Sección Bilingüe de español del Gimnasio n.º 1 Robert Schumann de Varsovia con el colegio “La Fontaine” de Burjassot, en Valencia, un total de doce alumnos han tenido ocasión de disfrutar del ambiente prefallero de la ciudad. A lo largo de una semana, los alumnos desplazados a la ciudad levantina disfrutaron de paseos por el cauce del Turia y la Malvarrosa, visitaron sitios emblemáticos como la Ciudad de las Artes o el Oceanográfico, y palparon el ambiente festivo admirando los numerosos monumentos falleros que engalanan las calles tras la plantà. En el mes de abril serán los alumnos del CES de Valencia los que devuelvan la visita y disfruten de unos días primaverales en Varsovia.



# *Fiesta hiszpańska w ARCE*

Fiesta española en la Escuela de Primaria de Chłm



*Los churros, uno de los platos más típicos de España*

El 12 de febrero de 2016 por primera vez en nuestro centro tuvo lugar el día de la cultura española. El conocimiento de la cultura española entre los alumnos era nuestro objetivo principal. Desde la mañana en el centro se oía la rítmica música española. Las chicas del segundo curso con los vestidos rojos y largos y con un moño como peinado daban la bienvenida a los alumnos, profesores y a los padres. Y este aroma... a naranja. Todos los alumnos seguramente saben que España se asocia precisamente con naranjas. Hubo mucho zumo natural de naranja hecho por los alumnos.

A continuación toda la sociedad de Arka se reunió en una sala. Los de segundo curso que aprenden español invitaron al programa Conocemos España y nos presentaron las tradiciones más populares de España. Hubo bailes, corrida, carrera de toros en Pamplona, la tomatina, los cocineros presentaron platos de la cocina española, vino también un futbolista del Real Madrid y un pintor, que nos invitó a una exposición de las obras de artistas eminentes: toda una fiesta... El ritmo de la canción *Bajo el mismo sol* dio comienzo al baile. Después hubo presentación multimedia sobre España. Preparamos un concurso sobre el conocimiento de España y resultó que sí, nuestro objetivo había sido logrado. Todos los grupos dieron respuestas correctas a las preguntas sorteadas. Vino el momento de una sorpresa. Apareció nuestro invitado especial, la Sra. Agnieszka Dziedzicka, instructora de bailes latinos. Nos habló un poco sobre los bailes y música españoles para después presentarnos un paso doble. La presentación fue espectacular y terminó con una miniclase de elementos de paso doble para todos los reunidos. Así terminamos una etapa del día español. Pero eso no era todo.

Después del almuerzo los alumnos probaron churros españoles. Estando rodeados por el ambiente español durante todo el día, seguramente aprendieron mucho. Tuvimos más de cuarenta alumnos que participaron en el concurso plástico "Mi visión de España" para alumnos de primer y segundo curso. A los ganadores les esperan interesantes premios, pero eso después de las vacaciones de invierno.

Tenemos esperanza que este tipo de fiestas relacionadas con la cultura de diferentes países sea tradición en nuestro centro y sirvan para aumentar su conocimiento de los otros países del mundo.



**Ewelina Kazanska**

*El baile flamenco que recuerda a nuestra tradición y cultura folclórica, tan típico de nuestras ferias*

## Jornadas de formación para coordinadores de Secciones Bilingües en Sulejów



*Karen Isabella Piera, junto al resto de profesores participantes en el curso de formación de Salamanca.*

Los días 11, 12 y 13 de marzo se celebró en el centro de formación del ORE (Centro para el Desarrollo Educativo del MEN) un curso para los coordinadores de las secciones bilingües de español existentes en Polonia. El curso fue impartido por Asunción Garrido, directora académica de Mester-Cursos de español, que hizo una reflexión práctica sobre la enseñanza de la gramática en el aula de español como lengua extranjera, así como por varios profesores españoles destinados en las secciones bilingües, que presentaron temas como las nuevas tecnologías, la enseñanza de la cultura y el uso de la poesía en el aula ELE.

Desde la Consejería de Educación, queremos dar nuestro más profundo agradecimiento a Asunción Garrido, Lucila González Alfaya, Beatriz Castro Díaz y Moisés Gutiérrez Raimúndez, así como a Julián Sancha Vázquez y Jaime Gordillo Medina, que, al ser esta una de sus primeras experiencias como formadores (titulada: "De la emoción al aprendizaje: la lírica como vehículo de enseñanza"), han querido compartir sus sensaciones del día con todos nosotros:

### Julián Sancha Vázquez

*Asistente a la asesoría docente en Consejería de Educación de Polonia*

*Profesor de español y doctorando en lengua española*  
[jecholls@gmail.com](mailto:jecholls@gmail.com)

"Siempre impone respeto presentar algo ante un público de gente que ya lleva muchos años enseñando, más si se hace por primera vez. En cualquier caso, mi misión allí fue únicamente la de introducir un elemento esencial en la enseñanza como es el tema de las emociones, concretado en el uso de la poesía en una clase ELE desde un punto de vista práctico y cooperativo. Los participantes fueron muy amables y el centro nos acogió de manera fantástica. ¡Muchas gracias!"

### Jaime Gordillo Medina

*Filólogo y Profesor en Secciones Bilingües MEN de Polonia.*  
*Gimnazjum nr 49 im. Stefana Starzyńskiego*

[jaigorme@gmail.com](mailto:jaigorme@gmail.com)

"Un modo diferente de enseñar a enseñar, captar la emoción y de ahí pasar al aprendizaje. Sobre ello trataba el taller y del mismo modo hizo efecto en mí la tarde en que tuvo lugar, la emoción de poder expresar un modo de llevar a cabo la lírica al aula de español haciéndolo frente a profesionales polacos. Una experiencia única."



## 5ª edición Jornadas de Expertos ELE en Lublin



Foto "de la familia", los participantes y ponentes de "Expertos ELE 2016"

Los días 12 y 13 de marzo se celebró en Lublin la 5ª edición de las jornadas didácticas para profesores de español "Expertos ELE". El evento, organizado todos los años por la escuela de la lengua española Diálogo y las librerías españolas ELITE, contó con la participación de 60 profesores y estudiantes universitarios de español de todo el país. Los talleres se llevaron a cabo en Lubelskie Samorządowe Centrum Edukacji Nauczycieli. El encuentro contó con el patrocinio honorífico de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia y de la revista para profesores de lenguas extranjeras *Języki Obce w Szkole*. Los asistentes

tuvieron la posibilidad de participar en las ponencias y los talleres impartidos tanto por los representantes de las editoriales de los materiales de ELE como por los profesores de español dispuestos a compartir sus experiencias docentes con sus colegas. Como todos los años, fue una experiencia fructífera para todos y una excelente ocasión para conocerse mejor, intercambiar experiencias e ideas.

Este año los organizadores de los encuentros de Lublin han decidido unir las fuerzas con los coordinadores de las jornadas didácticas "Profesores en Acción" que solían organizarse anteriormente en Bydgoszcz. Tras la fusión de los dos eventos, a partir de este momento, los talleres para profesores de ELE van a celebrarse anualmente bajo el nombre de "Expertos ELE" y en colaboración con Lubelskie Samorządowe Centrum Edukacji Nauczycieli de Lublin y Kujawsko-Pomorskie Centrum Edukacji Nauczycieli de Bydgoszcz. Tendrán lugar alternativamente en Lublin y en Bydgoszcz para facilitarles a los profesores de diferentes partes del país la posibilidad de participación en el evento.



"Alumno en movimiento" taller impartido por Magdalena Amtmann e Iwona Wiśniewska

**Magdalena Amtmann**

**Tomasz Chudak**

## Agregaduría de Eslovaquia

### Jornadas Puertas Abiertas en Nitra



Comida durante las Jornadas Puertas Abiertas en Nitra

El viernes 5 de febrero las puertas del Instituto Párovská, 1 de Nitra estuvieron abiertas para todos los que quisieron conocer más de cerca el centro.

El director recibió a los asistentes en el Aula, les dio la bienvenida y les informó sobre los diferentes programas educativos. Después, algunos de los estudiantes acompañaron a los visitantes para mostrarles las instalaciones (aulas, laboratorios, comedor, piscina, gimnasio...).

Los que se interesaron por la Sección Bilingüe tuvieron la oportunidad de ver cómo es una clase de español. Las

profesoras españolas simularon una clase de nivel inicial en la que participaron los alumnos de 1º. Fue una actividad lúdica y divertida que terminó con una canción.

La jornada sirvió para que futuros estudiantes y sus familias pudieran visitar el instituto y conocer de primera mano la calidad de la enseñanza y de la Sección.

### Festival Teatrola 8

El grupo de teatro Lindus y Gymkus del Gymnázium Mikuláša Kováča de Banská Bystrica, dirigido por los profesores Adelina Costa y Eduardo Lillo, participó en el Festival Internacional de Teatro de Secundaria en Español Teatrola 8 que se celebró los días 15 y 16 de marzo de 2016 en el instituto II. Gimnazija Maribor en Maribor (Eslovenia). En este festival, participaron 7 grupos de teatro de institutos de Eslovaquia, Eslovenia e Italia. Lindus y Gymkus representó la obra Farsa y justicia del corregidor de Alejandro Casona, dramaturgo de la Generación del 27.



Alumnos durante el Festival Internacional de Teatro de Secundaria en Español Teatrola 8

El festival contó con la visita del embajador español en Eslovenia quien destacó el valor del teatro en el aprendizaje de una lengua extranjera y la importancia del español como lengua de cultura; así mismo, recordó la celebración del IV Centenario de la muerte de Miguel de Cervantes.



Semana española en Ostrava

Entre los días 1 y 8 de marzo se ha celebrado en Ostrava la semana española organizada por el gymnázium bilingüe Hladnov y el departamento de lenguas románicas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Ostrava. A la inauguración asistieron autoridades como el vicealcalde de la ciudad y el decano de la universidad, hispanistas, profesores, así como la Agregada de Educación de la Embajada de España.



La agregada, Pilar Barrero, junto con profesores y alumnos de las Secciones Bilingües de Ostrava

Durante esta semana los participantes tienen la oportunidad de asistir a conferencias, ponencias, talleres, proyecciones de películas españolas e incluso degustación de platos típicos. Sirve no solamente como un foro para eruditos sino también como punto de encuentro para todo el que le gusta lo español movilizándose la ciudad.

Festival Nacional de Teatro Escolar en español

Los días 13 y 14 de marzo se ha celebrado en Praga el Festival Nacional de Teatro Escolar en español.

En él participan los gymnáziums con sección bilingüe española.

En República Checa es una de las actividades más exitosas que se organizan en los colegios, siendo la implicación de alumnos y profesores muy alta.



Collage de diferentes fotos del teatro



Cartel del concurso

Este año han predominado las comedias creándose un ambiente excepcional de alegría entre el público, aunque también se han representado obras más serias que precisamente son las que van a representarnos en el festival internacional de teatro escolar.

## Festival de teatro en español

El pasado 20 de febrero, tuvo lugar en Moscú la edición correspondiente al año 2016 del Concurso Nacional de Teatro Escolar en español. En esta ocasión se contó con la participación de cuatro institutos moscovitas, que interpretaron, de manera excelente. El jurado no tuvo las cosas fáciles, pues todos los actores y actrices demostraron tener un enorme talento para la interpretación. Los dos colegios ganadores participarán en el próximo Festival Europeo de Teatro Escolar en español, que se celebrará del 17 al 23 de abril, este año en Praga.

El colegio CES Gimnasia N°1558 Rosalía de Castro ganó el Concurso con la satírica obra de Juan José Alonso Millán titulada *El cianuro... ¿solo o con leche?*. La obra destacó por su humor funerario, que fue una inagotable fuente de chistes en todas sus formas, y por la brillante actuación de los alumnos y alumnas. Sofia Khilkova, que interpretó el papel de Justina, ganó al premio a la mejor actriz.

Juan José Alonso Millán también fue el autor de la segunda mejor obra del Concurso, titulada *El expresidente*, que representó la escuela N°1252 Miguel de Cervantes. En esta obra, el dramaturgo y guionista mezcla al expresidente de una república latinoamericana con un ataque terrorista, una cantante de zarzuelas y el amor.

*¡Te pillé, Caperucita!* Fue la obra teatral interpretada por el grupo del Liceo N°1568 Pablo Neruda. Carles Cano es el autor de esta peculiar obra que destaca por su originalidad al mezclar varios personajes de literatura, cine y música de forma paródica. El premio al mejor actor se lo llevó el alumno Konstantin Kichkin, por su gran interpretación del papel de lobo. Además, Teona Mataradse obtuvo el premio a la mejor actriz de reparto por su papel protagonista de Caperucita.

Finalmente, el Colegio N°2123 Miguel Hernández nos sorprendió con *Los árboles mueren de pie*, de Alejandro Casona. Esta famosa obra teatral sembró la ilusión entre el público con su trama. Los actores y actrices tuvieron mucho que ver con su éxito, y Yuri Pan-karátov fue nombrado el mejor actor de reparto. Es de destacar además la labor interpretativa de Petr Baliabin, que a lo largo de los años ha realizado una importantísima contribución artística en varias ediciones el Festival Europeo de Teatro Escolar en español.

La jornada concluyó con grandes aplausos por parte del público para todos aquellos involucrados en el evento, desde los organizadores, pasando por los profesores y especialmente los alumnos que demostraron un gran nivel interpretativo. El éxito del Concurso nos demuestra, un año más, que el teatro español sigue más vivo que nunca en Moscú.





### Olimpiada del español del Gimnasio Cervantes de San Petersburgo

El sábado 13 de febrero se celebró la Olimpiada Escolar de Español e Inglés de San Petersburgo, organizada por el Gimnasio 148 Cervantes. Entre los objetivos de esta Olimpiada anual están aumentar el interés de los estudiantes para aprender idiomas, la cultura y las tradiciones de España, el Reino Unido y América Latina y el desarrollo de las capacidades creativas de los niños. Tomaron parte en la competición seis centros educativos de la ciudad, y más de 150 alumnos.

Como invitados y miembros del jurado de honor participaron Natalia G. Med, Profesora de la Cátedra de Filología Románica de la Universidad Estatal de San Petersburgo, Tatiana N. Makarova, titular de la Universidad Pedagógica Hertsen de San Petersburgo y Marina D. Eman, titular de la Academia de Enseñanza Pedagógica de Postgrado de San Petersburgo. El Agregado de Educación de la Embajada de España en Rusia, José Aurelio Llaneza Villanueva, tomo parte en el evento con un saludo en video para los participantes.

En el siguiente cuadro se recogen los centros educativos ganadores en las diferentes categorías, a los que felicitamos muy sinceramente desde la Agregaduría de Educación:



#### Resultados XXXV Olimpiada en idiomas extranjeros

Класс Место	IX класс		X класс		XI класс	
	Испанский разговор	Английский	Испанский разговор	Английский	Испанский разговор	Английский
1 место	Гимназия №148/школа №43	Гимназия №148	школа №43	Гимназия №148	Гимназия №148/школа №43	Гимназия №148
2 место	Гимназия №67	школа №43	школа №539	школа №43	Гимназия №205	школа №43
3 место	Гимназия №52	Гимназия №67	Гимназия №148	Гимназия №52	Гимназия №67	Гимназия №67



Alumnos celebrando las Olimpiadas



Participantes durante el evento

## Agregaduría en Ucrania

### CreativELE: Jornadas de innovación didáctica. Primera edición

Previo registro en la Universidad Nacional de Aviación, localizada en el Edificio 7, Kiev, avda. Otradnyi 4, el 20 de febrero de 2016 se realizó esta actividad por primera vez, organizada por la Asociación de Hispanistas de Ucrania y la Embajada de España en Kiev, además del apoyo recibido por el Instituto de Relaciones Internacionales (Universidad de Aviación), que llevó como nombre CreativELE: Jornadas de innovación didáctica.

### Concurso “España y el mundo hispanohablante”

El embajador de España en Kiev, el Excmo. Sr. D.Gerardo Ángel Bugallo Ottone, participó en la entrega de diplomas a los ganadores del Concurso "España y el mundo hispanohablante", organizado por la Facultad de Historia de la Universidad Shevchenko, el 29 de marzo.



*Alumnos participantes en el Concurso “España y el mundo hispanohablante”*

### IV Concurso de teatro escolar en Ucrania



*Alumnos y profesores durante la edición IV del Concurso de teatro escolar en español*

El 15 de abril tuvo lugar se celebró Colegio n.º 64 Kiev calle Ushinskogo 32, en su Salón de actos, el IV Concurso-festival de teatro escolar en español en Ucrania.

¡Enhorabuena a todos los participantes! Mostraron un alto nivel de calidad escénica e interpretativa, tanto profesores como alumnos disfrutaron de esta fiesta de la ficción un año más.



## XXIII Festival Internacional de Teatro Escolar en Español



Alumnos y autoridades durante el XXIII Festival Internacional de Teatro Escolar en Español de Praga

El XXIII Festival Internacional de Teatro Escolar en Español se celebró en Praga entre los días 18 y 22 de este mes de abril de 2016, en el Teatro U Hasičů. Desde 1993, participan en este Festival, en su fase nacional, año tras año, alumnos de 75 institutos bilingües, pertenecientes a los siguientes países: Bulgaria (9), Eslovaquia (7), Hungría (7), Polonia (31), República Checa (6), Rumanía (10) y Rusia (5).

Cada uno de dichos países celebra, todos los años, un Festival Nacional de Teatro Escolar en Español. Dos grupos de cada país son seleccionados para acudir al Festival Internacional posterior. El programa del Festival nos trajo catorce obras de muy diferentes autores, épocas y géneros teatrales, tanto de autores españoles como hispanoamericanos.

Hubo también ocasión de dialogar con el ilustre dramaturgo español, José Luis Alonso de Santos, autor de obras como *La estanquera de Vallecas* (1982) o más recientemente *En el oscuro corazón del bosque* (2015), y Presidente de la Academia de las Artes Escénicas de España, quien dictó una conferencia el día 18 y ofreció un taller de teatro clásico el día 19 en el Teatro U Hasičů.

Este Festival Internacional existe gracias a un trabajo diario de profesores y alumnos que cuenta con el respaldo del Gobierno de España y, en especial, del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. La historia del Festival suma, por lo tanto, el esfuerzo de miles de alumnos de dichos países, y de decenas de profesores.

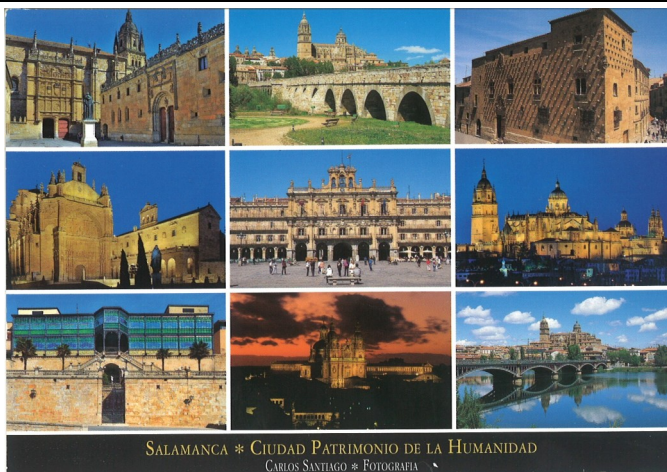
Son 45.000 los estudiantes de español en Bulgaria, 12.000 en Eslovaquia, 15.000 en Hungría, 70.000 en Polonia, 39.000 en la República Checa, 23.000 en Rumanía y 27.000 en Rusia. Este gran proyecto educativo y cultural enmarca el compromiso y el interés por el español en los países de Europa Central y Oriental donde se desarrolla el programa de Secciones Bilingües. A todos los participantes, docentes y alumnos, ¡¡¡nuestra más sincera enhorabuena!!!

# Postales desde España



EMBAJADA DE ESPAÑA EN POLONIA

CONSEJERIA DE EDUCACION



SALAMANCA \* CIUDAD PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD  
CARLOS SANTIAGO \* FOTOGRAFIA

SALAMANCA, CIUDAD PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD

De izquierda a derecha:  
UNIVERSIDAD. PATIO DE ESCUELAS MAYORES  
PUENTE ROMANO Y CATEDRALES  
CASA DE LAS CONCHAS  
CONVENTO DE SAN ESTEBAN (DOMINICOS)  
PLAZA MAYOR  
CATEDRALES VIEJA Y NUEVA  
MUSEO DE ART DÉCO Y ART NOUVEAU  
IGLESIA DE LA CLERECIA  
PUENTE ENRIQUE ESTEVAN

Saludos cordiales desde Salamanca  
Anna Treimann

PD. El curso es muy fructífero hay un montón de actividades el ambiente perfecto. Parece que todos están muy contentos.

Salamanca, que enhechiza la voluntad de volver a ella a todos los que de la apacibilidad de su vivienda han gustado.  
MIGUEL DE CERVANTES. De El Licenciado Vidriera

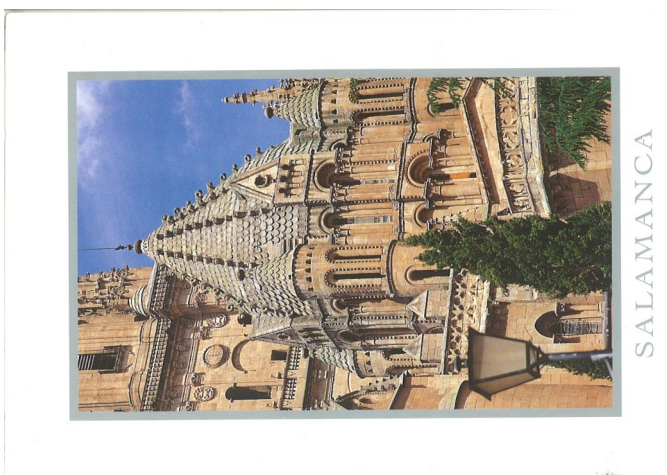
26/11/2015  
Salamanca  
26.11.15-011

EUROPA 090  
CORREO ESPAÑA  
LA COMPANIA DE 1000

Biuwo Paedcy ds Edukacji  
ul. Fabryczna,  
16/22 lokal 22  
00-446 Warszawa  
POLONIA

COLECCION: Imágenes de Salamanca  
EDICIONES ELANUS: Teléfono: (69) 80 78 41

IMAGEN SA 22  
© FOTOGRAFIA: CARLOS SANTIAGO  
PROHIBIDA LA REPRODUCCION  
Dep. Legal: B.9216-LIV



SALAMANCA 12.04.2016

TORRE DEL GALLO

¡Saludos desde Salamanca!

Clase IC (Pgto Opote)

Olivia Elvase

Kawel Sodekblki  
Ala & Ola Szulo  
Sr. Joaquín Tamara Espot  
Consajena de Educacion de la Embajada de Espana en Polonia  
ul. FABRYCZNA 16/22 lok. 22  
00-446 VARSOVIA  
POLONIA

Alexandra Natalia  
Santiaha Biaoch  
Santiaha Justina  
Pablo Szmyt  
Julia Huminial  
Dorota Karolina  
Sofia Winkowska  
Miguel Kuba  
Grispoli  
Weronika  
Alexandra Euzha  
Jolanta Kuchanka

Maria Elvase  
Kawel Sodekblki  
Ala & Ola Szulo  
Sr. Joaquín Tamara Espot  
Consajena de Educacion de la Embajada de Espana en Polonia  
ul. FABRYCZNA 16/22 lok. 22  
00-446 VARSOVIA  
POLONIA

FOTO: KLAUS DILLENBERGER  
S 45 © DELMONTE POSTALES c/ CANDALIA, 8 - 50003 ZARAGOZA